

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

“21” декабря 2016 г. _____



Рабочая программа учебной дисциплины

**«Государственная итоговая аттестация: государственный экзамен, защита
ВКР»**

Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика
Профиль подготовки:	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Образовательный уровень выпускника:	Академический бакалавр
Форма обучения:	Очная

Донецк 2016 г.

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

 А. Г. Удинская

“21” декабря 2016 г.

Программа учебной дисциплины **«Государственная итоговая аттестация: государственный экзамен, защита ВКР»** составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утверждённого приказом Министерства образования и науки ДНР «07» августа 2015 г. № 750».

Разработчик:

К.филол.н., доцент кафедры английской филологии



Трофимова Е.В.

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии

Протокол № 4 от "24" ноября 2016 г.

Заведующий кафедрой



О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков

Протокол № 4 от “19” декабря 2016 г.

Председатель учебно-методической комиссии факультета



О. Л. Бессонова

1. Цель государственной итоговой аттестации

Установление уровня теоретической и практической подготовки выпускника по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профиля «Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)» к выполнению профессиональных задач и соответствия его подготовки требованиям государственного образовательного стандарта.

2. Задача государственной итоговой аттестации

Проверка уровня сформированности компетенций, определенных образовательным стандартом, принятие решения о присвоении квалификации (степени) по результатам ИГА в выдаче документа об образовании; разработка рекомендаций, направленных на совершенствование подготовки студентов по ОП.

2.1. Требования к квалификационной характеристике выпускника

Выпускник, получающий степень (квалификацию) бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, должен быть готов к следующим видам профессиональной деятельности:

- лингводидактическая;
- переводческая;
- консультативно-коммуникативная;
- информационно-лингвистическая;
- научно-исследовательская.

Выпускник должен

знать:

- основные библиографические источники и поисковые системы в рамках курса практики устной и письменной речи английского языка;
- состояние современной науки о языке в области научных изысканий отечественных и зарубежных исследователей по вопросам лингвистики в целом и английской лингвистики в частности;
- общую картину становления и развития фонетического, лексического и грамматического строя английского языка, внешние и внутренние факторы, способствовавшие его формированию;
- лингво-культуроведческие проблемы языковой ситуации в англоговорящих странах;
- системно-структурные особенности английского языка в диахронии и синхронии, парадигматике и синтагматике;
- современные теории развития языка;
- основные методологические проблемы лингвистики;
- методы исследования языка;
- закономерности процессов преподавания и изучения иностранного языка;
- достижения отечественного и зарубежного методического наследия, современные методические направления и концепции обучения иностранным языкам.

уметь:

- демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории английского языка, теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста;
- критически оценивать различные научные концепции, сопоставлять точки зрения учёных по проблемным вопросам теории и практики устной и письменной речи

английского языка;

- ориентироваться в лингвистических справочных и нормативных изданиях по тематике курса, применять на практике полученные теоретические знания и методы лингвистического анализа;
- анализировать и определять характерные особенности англоязычной речи носителей языка из разных стран, регионов и социальных слоев;
- готовить учебно-методические материалы для проведения занятий и внеклассных мероприятий по практике устной и письменной речи английского языка на основе существующих методик;
- применять полученные знания в области практики устной и письменной речи английского языка, теории коммуникации, лингвистического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности;
- проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области лингвистического знания (в разных аспектах английского языка) с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов;
- ориентироваться в предлагаемых типологических аналитических рамках (интеллектуально-философских, эстетических, жанровых, тематических и пр.);
- проводить компаративные наблюдения; устанавливать связь между актуальными процессами в современной культуре и их историческими истоками;
- изъясняться по проблематике курса устно и письменно.

владеть:

- английским языком в его литературной форме свободно;
- основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на английском языке;
- базовыми навыками сбора и анализа языковых фактов с использованием традиционных методов и современных информационных технологий;
- навыками участия в научных дискуссиях, выступления с сообщениями и докладами, устного, письменного и виртуального (размещение в информационных сетях) представления материалов собственных исследований по различным аспектам теоретической лингвистики и практическому применению английского языка;
- знаниями о системе норм современного английского языка: его общих закономерностях, специфических черт и тенденций развития его элементов разных уровней;
- навыками использования иностранного языка в устной и письменной форме в сфере профессиональной коммуникации;
- навыками чтения, перевода и обсуждения с соблюдением орфоэпических норм различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с английского и на английский язык; аннотирования и реферирования документов, научных трудов и художественных произведений на английском языке;
- навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приёмами библиографического описания;
- навыками участия в разработке и реализации различного типа проектов в образовательных и культурно-просветительских учреждениях, в социально-педагогической, гуманитарно-организационной, массмедийной и коммуникативной сферах;
- основными методами, способами и средствами получения, хранения, переработки информации, навыками работы с компьютером как средством управления

- информацией;
- основными методами и приемами анализа художественных текстов англоязычных авторов (в том числе прочитанных на языке оригинала);
- современным теоретическим аппаратом и практическими навыками, позволяющими осуществлять профессиональную деятельность учителя и преподавателя иностранных языков;
- навыками поиска, отбора и использования научной информации по проблемам курса (опубликованной как на русском, так и на английском языке).

4. Методические материалы

4.1. Итоговый государственный экзамен

4.1.1. Программа итогового государственного экзамена

1. Письменная часть экзамена предваряет устную часть экзамена и включает в себя 1 задание: письменный перевод публицистического текста с русского языка на иностранный. Объем текста **1500 печатных знаков**. Время выполнения перевода - **2 академических часа**.

2. Устная часть экзамена состоит из четырех заданий по английскому языку и по теории и методике преподавания английского языка и культуры, проводится в один этап (экзаменационный день) и следует за письменной частью экзамена согласно расписанию экзаменов.

Структура билета:

1. Вопрос по теории лингвистики, опирающийся на цикл профессионально-ориентированных курсов, прослушанных выпускником за период обучения.

2. Теоретический вопрос по методике преподавания английского языка.

3. Практическое задание по английскому языку, где предлагается к прочтению отрывок из произведения художественной литературы. Объем отрывка составляет **1400-1500 печатных знаков**. Отрывок предлагается для:

- а) ознакомления с текстом;
- б) проведения лексико-грамматического и жанрово-стилистического анализа предлагаемого текста.

4. Устная разговорная тема предлагается для беседы **без подготовки**.

4.1.2. Методические рекомендации по формированию педагогических контрольных материалов с примерами типовых письменных контрольных материалов:

Текст для письменного перевода с русского на иностранный язык представляет собой единый (или сокращенный) неадаптированный текст публицистического характера на русском языке, посвященный одной из актуальных тем современности или прошлого. Источником может быть крупноформатная (качественная) пресса (газета, журнал) или серьезное электронное издание. В случае значительного превышения объема текста относительно рекомендованного объема допускается его сокращение без искажения смысла и с сохранением лексико-грамматического и синтаксического уровня сложности.

Отрывок из произведения художественной литературы для задания по английскому языку выбирается из произведений авторов, чей язык характеризуется отличается богатством и широким использованием разнообразных стилистических приемов. Тематика отрывков для чтения, перевода и обсуждения должна представлять собой интересный материал, на котором обучающиеся могут продемонстрировать приобретенные за период обучения навыки и умения. Отрывок объемом 1500 печатных знаков подбирается с учетом задач, поставленных перед студентами в экзаменационном задании, представляет собой эпизод, обладающий значительной художественной ценностью и, по возможности, сюжетной завершенностью.

Тема для устной беседы выбирается обучающимся после представления подготовленной части ответа и не предполагает отдельного времени на подготовку высказывания. Выделенные для устной беседы темы соотносятся с изученным в рамках программы бакалавриата материалом, и предполагают владение обширным лексико-терминологическим запасом, достаточным объемом фактической информации, а также значительную степень гражданской и человеческой зрелости обучающегося и сформированную точку зрения на освещаемый вопрос.

Список тем для устной беседы:

1. Modern family: its role and problems (Роль семьи в современном обществе)
2. Role of woman in modern society (Роль женщины в современном обществе)
3. Bringing up children. Generation gap (Воспитание детей. Проблема отцов и детей)
4. Healthy way of life (Здоровье и основы здорового образа жизни)
5. Social interests of modern youth: recreation, sports, traveling (Досуг: спорт и путешествия)
6. Problems of modern youth (Проблемы молодежи в современном мире)
7. Books in my life (Книги в моей жизни)
8. Place of fine art in modern society: music and painting (Изобразительное искусство и музыка)
9. Place of visual art in modern society: theatre and cinema (Театр и кино)
10. TV and radio (Радио и телевидение)
11. Print press and electronic media (Печатные и электронные СМИ)
12. Education. Teaching: advantages and disadvantages of the profession (Образование как сфера занятости)
13. Education in your country (Образование в вашей стране)
14. Problems of employment and unemployment. Job hunting (Работа, проблема поиска работы и занятости)
15. My prospective occupation (Моя будущая профессия)
16. Ecological problems of the world. Pollution. Environmental protection (Экология и защита окружающей среды)
17. Problems of a modern city. Urbanization (Город и проблемы современного города)
18. Worldwide technological progress. My view of the future (Научно-технический прогресс)
19. Role of mass media in human life. Mass media in the UK (Современные виды связи. Британские СМИ)
20. Crime and law enforcement in modern society (Преступность в современном мире)
21. Religion and confessions (Религия в современном мире)
22. The contemporary global problems: traditions and culture, wars, terrorism (Проблемы современного мира)
23. Public health care in the UK, USA (Проблемы здравоохранения в Великобритании и США)

24. The 20th century inventions and scientific breakthroughs which have changed our lives (Изобретения и достижения 20 века, которые изменили нашу жизнь)
25. Problems of national identity in a global world (Проблема национальной идентичности в условиях глобализации)
26. Benefits and misconceptions of getting higher education abroad (Высшее образование за рубежом)
27. GM food: feeding the world or destroying the planet (Проблема ГМО)
28. Distance learning: pros and cons (Дистанционное обучение)
29. The British monarchy: should it end? The attitude of the British to the Royal Family (Феномен британской монархии в современном мире)
30. Education in the UK and the USA (Образование в США и Великобритании)

Список вопросов по теории английского языка

HISTORY OF ENGLISH

1. Chronological division in the history of English.
2. Evolution of the nominal parts of speech from OE to NE.
3. Development of the national literary English language.
4. Evolution of the sound system in ME and NE.
5. The role of the foreign element at different stages of the English language development.

THEORETICAL PHONETICS

6. The English consonants and vowels as units of the phonological system. Their articulatory transitions in speech.
7. The functional application of English Intonation contours.

THEORY OF GRAMMAR

8. General characteristics of MnE structure.
9. The English noun, its semantic and grammatical peculiarities.
10. The case problem in MnE.
11. The English verb, its semantic and grammatical properties.
12. The voice category problem in MnE.
13. Non-finite forms of the English verb, and their use in predicative complexes.

LEXICOLOGY

14. Etymological survey of the English vocabulary.
15. Regional varieties of the English vocabulary.
16. Homonymy in English: sources of homonymy; classification of English homonyms.
17. The problem of semantic change in English: its causes, nature and results.
18. Semantic similarity and polarity of words within the lexical system of Modern English (synonyms and antonyms).
19. Major and minor ways of word-formation in Modern English.
20. English phraseology: structural and semantic peculiarities of phraseological units; different approaches to their classification.

STYLISTICS

21. Stylistic stratification of the English vocabulary.
22. Lexical stylistic devices in MnE.
23. Syntactical stylistic devices in MnE.

LINGUISTIC COUNTRY STUDY

24. The state and political structure of Great Britain and its reflexion in the English vocabulary.
25. The UK: the country and national names of its citizens.
26. The state and national symbols of the USA and their lingual representation.

INTERCULTURAL COMMUNICATION

27. The notion of culture. The relationships between language and culture. Classification of cultures.
28. Nonverbal communication. Meanings which nonverbal elements of cultural communication can communicate.
29. The problem of cultural adaptation. The modes of host–migrant relationships: assimilation, separation, marginalization, integration. The problem of culture and stereotyping. Types of stereotypes. Culture shock. The U-curve theory of adaptation.
30. The problem of cultural concepts. Lacuna concepts. The key concepts of different cultures.

Список вопросов по методике преподавания английского языка и культуры

1. Методика обучения иностранным языкам как наука и ее связь с другими науками.
2. Методы исследования в методике преподавания иностранных языков. Основные методы исследования. Вспомогательные методы исследования. Методический эксперимент как метод исследования.
3. Система обучения иностранным языкам
4. Компоненты содержания обучению иностранным языкам.
5. Коммуникативный подход в обучении иностранным языкам
6. Цели и содержание обучению иностранным языкам. Планирование целей обучения иностранному языку.
7. Принципы, методы и средства обучения иностранным языкам
8. Понятие и структура иноязычной коммуникативной компетенции.
9. Формирование иноязычной лексической компетенции. Способы семантизации лексического материала. Активный, пассивный и потенциальный словарный запас. Этапы усвоения лексического материала.
10. Формирование фонетической компетенции. Суть обучения произношению. Методическая типология звуков. Обучение звукам и интонации иностранного языка
11. Формирование грамматической компетенции. Роль грамматики в изучении иностранного языка. Содержание и этапы обучения грамматике.
12. Формирование иноязычной компетенции в чтении. Чтение как вид речевой деятельности. Виды чтения. Трудности чтения на иностранном языке. Этапы работы с текстом для чтения.
13. Обучению аудированию как виду речевой деятельности. Этапы формирования компетенции в аудировании. Трудности аудирования на иностранном языке.
14. Говорение как вид речевой деятельности.
15. Обучение диалогической речи. Понятие и функции диалогической речи. Функциональные типы диалогов.
16. Обучение монологической речи.
17. Методика формирования компетенции в монологической речи. Характеристика и функции монологической речи. Функциональные типы монологической речи. Этапы обучения монологической речи.
18. Формирование компетенции в письме.

19. Обучение технике письма.
20. Контроль в обучении иностранным языкам. Функции, свойства, виды и формы контроля в обучении иностранным языкам.
21. Система упражнений для формирования иноязычной коммуникативной компетенции. Понятие упражнения, его структура. Классификация упражнений. Критерии классификации.
22. Планирование учебного процесса по иностранному языку.
23. Урок иностранного языка. Структура урока иностранного языка. Требования к современному уроку иностранного языка. Типология уроков иностранного языка. Цели урока иностранного языка.
24. Современные методы обучения иностранным языкам.
25. Общеввропейские уровни владения иностранным языком.
26. Межкультурная парадигма современного языкового образования.
27. Современные технологии обучения иностранным языкам и культурам.
28. Учитель иностранного языка. Профессиональные и личностные качества.
29. Современные УМК по английскому языку.
30. Иностранный язык как учебный предмет в системе языкового образования.

4.1.3. Методические рекомендации по проведению государственного экзамена

Письменная часть экзамена.

Письменный перевод с русского языка на иностранный проводится в учебной аудитории и выполняется с использованием любых словарей на бумажном носителе (двуязычных, толковых одноязычных, специализированных (сочетаемости, синонимов-антонимов, тезаурусов и т.п.). При наличии соответствующего материально-технического обеспечения, подключения к Интернету и требуемого количества рабочих мест возможно использование электронных словарей и справочников, установленных на компьютерах (или ноутбуках) и имеющихся в ресурсах Интернет. На этот вид работы выделяется **2 академических часа**.

Устная часть экзамена.

Устная часть экзамена проводится в установленный для учебной группы расписанием экзаменов день.

Задания представлены в виде билетов, содержащих четыре пункта:

- 1) вопрос по теории лингвистики, опирающийся на цикл профессионально-ориентированных курсов, прослушанных выпускником за период обучения;
- 2) теоретический вопрос по методике преподавания английского языка;
- 3) практическое задание по английскому языку для ознакомления и жанрово-стилистического и лексико-грамматического анализа художественного текста;
- 4) тема для устной беседы на английском языке.

Время для подготовки ответа выделяется только на пункты 1-3 экзаменационного задания и составляет **1 астрономический час** (60 минут).

При подготовке пункта 3) задания обучающийся может пользоваться **двуязычным** (англо-русским) или англо-английским словарем на бумажном или электронном носителе.

Время для подготовки ответа на пункт 4) экзаменационного задания **не выделяется**. Обучающийся выбирает одну из карточек с названием устной темы, зачитывает его и приступает к ответу не позднее чем через 2-3 минуты.

Для ответа на билет и дополнительные вопросы каждому обучающемуся отводится примерно 30 минут; выпускник может отвечать на вопросы экзаменационного билета в любой последовательности.

Образец билета

ГОУ ВПО «Донецкий национальный университет»

Образовательный уровень:	Бакалавр
Направление подготовки:	45.03.02 Лингвистика. Теория и методика преподавания иностранных языков и культур (английский язык)
Профиль:	Первый иностранный язык и методика преподавания
Учебная дисциплина:	

ЭКЗАМЕНАЦИОННЫЙ БИЛЕТ № 1

1. Translate a publicistic text from Russian into English.
2. Вопрос по теории лингвистики.
3. Теоретический вопрос по методике преподавания английского языка.
4. Read and summarize an extract from a belles-lettres text. Analyze the text in terms of the textlinguistic categories of informativity, presupposition, implication and lexical cohesion.
5. Speak to the examiner on one of the conversational topics suggested off-hand.

Утверждено на заседании кафедры английской филологии

Протокол № __ от " __ " _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

Бессонова О.Л.

Члены комиссии

Экзаменаторы

Образцы заданий

Образец публицистического текста для письменного перевода с русского языка на английский

Человек в условиях глобального потепления

Учащение и утяжеление легочных заболеваний объясняют изменениями климата

Независимая газета

Глобальное потепление, изменения климата невозможно не заметить. Как они могут отразиться на здоровье человека? По наблюдениям врачей, в последнее время респираторные заболевания протекают тяжелее, чем раньше, притом с каждым годом все тяжелее.

Недавно в рамках широкомасштабного национального исследования Американское торакальное общество провело среди своих членов – врачей и медиков-исследователей, специализирующихся на диагностике и лечении респираторных заболеваний, – опрос о том, что они считают причиной роста числа респираторных заболеваний. 77%

опрошенных ответили, что, по их мнению, более тяжелое течение респираторных заболеваний обусловлено загрязнением воздуха, прежде всего в крупных городах. 58% респондентов считают причиной обострение симптомов аллергии под воздействием растений или плесени.

В целом данные этого исследования полностью соответствуют большому числу научных наблюдений, свидетельствующих о том, что пациенты с респираторными заболеваниями особо подвержены риску осложнений, связанных с изменением климата.

С целью уменьшения негативного влияния климата на здоровье Агентство по охране окружающей среды США предлагает к 2030 году сократить выбросы углекислого газа электростанциями на 30%. Удастся ли это сделать и поможет ли сокращение выбросов, покажет время.

Образец художественного текста для анализа

On the pleasant shore of the French Riviera, about half way between Marseilles and the Italian border, stands a large, proud, rose-colored hotel. Deferential palms cool its flushed facade, and before it stretches a short dazzling beach. Lately it has become a summer resort of notable and fashionable people; a decade ago it was almost deserted after its English clientele went north in April. Now, many bungalows cluster near it, but when this story begins only the cupolas of a dozen old villas rotted like water lilies among the massed pines between Gausse's Hotel des Entrangers and Cannes, five miles away.

A mile from the sea, where pines give way to dusty poplars, is an isolated railroad stop, whence one June morning in 1925 a Victoria brought a woman and her daughter down to Gausses Hotel. The mother's face was of a fading prettiness that would soon be patted with broken veins; her expression was both tranquil and aware in a pleasant way. However, one's eye moved on quickly to her daughter, who had magic in her pink palms and her cheeks lit to a lovely flame, like the thrilling flush of children after their cold baths in the evening. Her fine forehead sloped gently up to where her hair, bordering it like an armorial shield, burst into lovelocks and waves and curlicues of ash blonde and gold. Her eyes were bright, big, clear, wet, and shining, the color of her cheeks was real, breaking close to the surface from the strong young pump of her heart. Her body hovered delicately on the last edge of childhood-she was almost eighteen, nearly complete, but the dew was still on her.

(Tender is the Night by F.S. Fitzgerald)

4.1.4. Критерии выставления итоговых оценок

1. Письменная часть экзамена: перевод с русского языка на иностранный оценивается по следующим параметрам:

- адекватность перевода
- точность перевода
- отсутствие смысловых ошибок
- отсутствие грамматических и лексических ошибок
- отсутствие ошибок в правописании
- отсутствие пунктуационных ошибок
- употребление лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне

Оценка **«Отлично»** выставляется, если перевод отличается адекватностью, точностью, отсутствием смысловых ошибок, отсутствием лексико-грамматических, пунктуационных ошибок и ошибок в правописании, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне.

Оценка **«Хорошо»** выставляется, если перевод отличается адекватностью, отсутствием смысловых ошибок, употреблением лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне. Допускаются отдельные неточности в переводе, 1-2 лексико-грамматических ошибки, пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.

Оценка **«Удовлетворительно»** выставляется, если перевод, в целом, является адекватным, содержит до 5 грубых лексико-грамматических ошибок, может содержать отдельные пунктуационные ошибки и/или ошибки в правописании.

Оценка **«Неудовлетворительно»** выставляется, если перевод не является адекватным, содержит более 5 грубых лексико-грамматических ошибок, отсутствием лексических и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне.

2. Устная часть экзамена:

1) и 2) Ответы на теоретические вопросы оцениваются по следующим критериям:

- глубина и системность знаний учебного материала по теории и методике преподавания английского языка и культуры;
- владение понятийно-терминологическим аппаратом;
- способность оперировать основными положениями современной учебной и научной литературы;
- убедительность аргументации;
- демонстрация дискуссионности рассматриваемой проблематики;
- способность выявить междисциплинарные связи в поставленной проблеме.

Оценка **«отлично»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; свободно владеют понятийно-терминологическим аппаратом, умеют аргументировать свою точку зрения, используя четкие формулировки, подтверждая их цифрами или фактическими примерами; демонстрируют знание материала лекций, современной учебной и научной литературы; в речи демонстрируют соблюдение норм стиля научного изложения; используют навыки социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.

Оценка **«хорошо»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют твёрдое знание учебного материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; в целом корректно используют понятийно-терминологический аппарат; усвоили материал лекций, основную и наиболее значимую дополнительную литературу; в речи допускают отдельные стилистические погрешности и неточности, при этом практически отсутствуют или допускаются незначительные ошибки, нарушающие коммуникацию; используют навыки социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.

Оценка **«хорошо»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют достаточный уровень осмысления учебного материала, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; владеют понятийно-терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным

количеством ошибок; в речи допускают незначительные стилистические ошибки; демонстрируют умение в целом корректно отвечать на вопросы экзаменатора, переспросить в случае непонимания вопроса.

Оценка **«удовлетворительно»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют неполное и поверхностное усвоение учебного материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; демонстрируют низкий уровень сформированности общепрофессиональных и профессиональных компетенций; допускают значительные ошибки в использовании понятийно-терминологического аппарата; имеют значительные затруднения в аргументации своей точки зрения, обоснованном изложении своих мыслей, формулировке выводов; демонстрируют низкий уровень сформированности языковых навыков; дают неполные / или неточные ответы на вопросы экзаменатора, испытывают затруднения в понимании вопросов экзаменатора, не могут переспросить экзаменатора в случае непонимания вопроса.

Оценка **«неудовлетворительно»** ставится студентам, которые при ответе демонстрируют полное незнание теоретического материала, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; не умеют оперировать основным понятийно-терминологическим аппаратом; не могут продемонстрировать сформированные общепрофессиональные и профессиональные компетенции; не способны дать удовлетворительный ответ на дополнительный / наводящий вопрос экзаменатора и переспросить в случае непонимания вопроса; отвечают сбивчиво и нелогично, используя при этом упрощенные, элементарные по содержанию и некорректные по оформлению высказывания.

3) Ответ на задание по английскому языку (ознакомление с текстом, жанрово-стилистический и лексико-грамматический анализ художественного текста) оценивается по следующим критериям:

- оформление речи в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами основного иностранного языка;
- логика изложения;
- грамматически правильная речь;
- употребление лексики и грамматических конструкций, характеризующих владение языком на продвинутом и профессиональном уровне;
- узнавание и интерпретация лексико-грамматических явлений и тропов, определение их функций в предложенном отрывке.

4) Ответ по устной (разговорной) теме (монологическая и диалогическая речь) оценивается по следующим критериям:

- оформление речи в соответствии с фонетическими и орфоэпическими нормами основного изучаемого иностранного языка;
- логика организации высказывания;
- аргументированность выражения собственного суждения по заданной тематике;
- умение отстаивать свою точку зрения, приводить аргументы, отвечать на контраргументы;
- умение отвечать на вопросы слушателей;
- грамматически правильная спонтанная неподготовленная речь.

3. Оценка за государственный экзамен складывается из следующих элементов:

1. оценка за письменный перевод с русского языка на иностранный публицистического текста;

2. оценка за ответ на вопрос по теории английского языка;
3. оценка за ответ на теоретический вопрос по методике преподавания английского языка;
4. оценка за жанрово-стилистический и лексико-грамматический анализ англоязычного художественного текста;
5. оценка за беседу на устную (разговорную) тему.

Общая оценка выставляется на основании среднего балла. Неудовлетворительная оценка за один из видов деятельности снижает среднюю оценку на один балл.

4.1.5. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной подготовки студентов к итоговой аттестации:

а) основная литература:

1. Алефиренко Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта, 2012. – 282 с.
2. Амирова Т.А., Ольховиков Б.А., Рождественский Ю.В. История языкознания. – М.: Академия, 2003. Изд. 5. – 672 с.
3. Болдырев В.Е. Введение в теорию межкультурной коммуникации. курс лекций / В.Е. Болдырев. – М. : Русский язык. Курсы, 2009. 144 с.
4. Белоусов В.В., Бессонова О.Л., Курдіна Є.С., Островська Ю.К., Сарбаш О.С., Сидоров О.М. Images of Today's World: Підручник з англійської мови: у 2 ч. – Донецьк: Видавництво Донецького національного університету, 2013. – Ч. I. – 200 с.; Ч. II. – 230 с.
5. Богатирьова С.Т., Трофімова О.В., Островська Ю.К., Курдіна Є.С. Аналітичне читання художнього, газетного і наукового текстів: Підручник з англійської мови для студентів старших курсів спеціальності «Англійська мова та література». – Донецьк: Видавництво Донецького національного університету, 2012. – 208 с.
6. Бреус Е.В. Основы теории и практики перевода с русского языка на английский / Учебное пособие. 2-е изд., испр. и доп. — М.: Изд-во УРАО, 2000. — 208 с.
7. Бреус Е.В. Курс перевода с английского языка на русский: учеб. пособие. / Е.В.Бреус. – М.: Р. Валент, 2007. – 315 с.
8. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам: Лингводидактика и методика: Учеб. пособие для студентов лингв. ун-тов и фак. ин. яз. высш.пед. учеб. заведений. – М.: Издательский центр «Академия», 2005.
9. Германова Н.Н. Современная англоязычная социолингвистика (проблема варьирования языка): учеб. пособие по курсу «Общее языкознание» / Н.Н. Германова. – Москва: Моск. гос. лингв. ун-т, 2006. – 30 с.
10. Даниленко В.П. Общее языкознание и история языкознания: курс лекций. – М.: ФЛИНТА: Наука, 2016. – 272 с.
11. Есперсен О. Философия грамматики. – М., 2006.
12. Казакова Т.А. Практические основы перевода English – Russian. – Серия: Изучаем иностранные языки. – СПб.: «Издательство Союз», – 320 с.
13. Кирилина А. В. Гендерные исследования в лингвистике и теории коммуникации: учеб. пособие для студентов вузов / А.В. Кириллина. – Москва: РОССПЭН, 2004. – 250 с.
14. Кочан І. М. Лінгвістичний аналіз тексту: Навчальний посібник. – Київ: «Знання», 2008. – 423 с.

15. Кузьмина Г.В. Практический курс перевода по английскому языку: учеб. пособие / Г. В. Кузьмина, С. С. Хромов. – М.: Унив. книга, 2014. – 175 с.
16. Лайонз Дж. Язык и лингвистика. – М.: Эдиториал УРСС, 2004.
17. Лебедева М.С., Фролова Г.М. Язык средств массовой информации Великобритании и США. Учеб. Пособие. – Московский государственный лингвистический университет, Москва 2002. – 160 с.
18. Михалев А.Б. Общее языкознание. История языкознания. — М.: Прогресс-Традиция; ИНФРА-М, 2004. — 240 с.
19. Мечковская, Н.Б. История языка и история коммуникации: От клинописи до Интернета: Курс лекций по общему языкознанию. Москва: Изд-во «Флинта», «Наука», 2009.
20. Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, обучение, оценка. Департамент по языковой политике, Страсбург. М.: МГЛУ, 2003.
21. Процедури концептуального аналізу в різноструктурних мовах / Бессонова О.Л., Сарбаш О.С., Трофімова О.В., Олійник С.В., Стоянова І.Д. / За заг. ред. Бессонової О.Л. (Типологічні, зіставні, діахронічні дослідження. – Т. 7). – Донецьк: ДонНУ, 2012. – 360 с.
22. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации / А. П. Садохин. – М. :Высш. шк., 2005. 310 с.
23. Сисоєва Є.С. Оцінні антропоніми в англійській мові : [монографія]. – Донецьк: ДонНУ, 2013 – 231 с.
24. Сысоева Е. С. Оценочные антропонимы в английском языке и культуре : монография / Е. С. Сысоева. – Ростов-на-Дону: Издательство Южного федерального университета, 2016. – 206 с.
25. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. / С.Г.Тер-Минасова– М.: Слово, 2000. 120 с.
26. Трофимова Е.В. Курс лекций по методике обучения иностранным языкам для студентов специальности 6.020303 «Английский язык и литература». [Изд. 2-ое, испр. и доп.]. – Донецк, ДонНУ, 2012. – 177 с.
27. Шаховский В.И. Язык и эмоции в аспекте лингвокультурологии: учеб. пособие по дисциплине «Лингвокультурология эмоций» для студентов, магистров и аспирантов / В.И. Шаховский. – Волгоград: Перемена, 2009. – 169 с.
28. Швейцер А.Д. Современная социолингвистика: теория, проблемы, методы / А.Д. Швейцер. – Москва: Либроком, 2012. – 174 с.
29. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика: Учебное пособие для преподавателей и студентов. – М.: Филоматис, 2006.
30. Энциклопедия когнитивной лингвистики: научные школы и направления 2011 / Общероссийская общественная организация «Российская ассоциация лингвистов-когнитологов». – Тамбов: ООО «Цифра», 2011. – 192 с.
31. Advanced Language Practice by M. Vince. – Macmillan Publishers Limited. – 2003. – 326 p.
32. Advanced Writing with English in Use by Hugh Cory. – Oxford: Oxford University Press, 2005. – 160 p.
33. Gillick L. Proxemics: Selected Writings 1988–2006 / L. Gillick, L. Bovier. Zürich: JRP Ringier ; Dijon : Les Presses du reel, 2006. 287 p.
34. Hammer M. R. The Intercultural Conflict Style Inventory: Interpretive Guide / M. R. Hammer. Berlin, MD : Hammer Consulting, 2003. Vol. 1–2.
35. Hickson M. Nonverbal Communication: Studies and Applications / M. Hickson, D. W. Stacks, N.-J. Moore. Los Angeles, Calif. : Roxbury Pub., 2004. 503 p.

36. Lather A. S. Cross Cultural Conflict Resolution Styles: An Extensive Literature Review / A. S. Lather, Sh. Jain, A. D. Shukla // Asian Journal of Management Research. 2011. Is. 1. P. 130–146.
37. Thoughtful speaking: ученик по английскому языку / О.Н. Сидоров, Е.В. Коцаренко. – Донецк: ДонНУ, 2013. – 169 с.

а) дополнительная литература:

1. Белоусов В.В. Навчальний посібник з практики англійської мови. – Донецьк: ДонНУ, 2001. - 231с.
2. Бессонова О.Л., Федорова Л.А. Методические указания по чтению газеты. – М. – 1992. – 41 с.
3. Воробьев В.В. Лингвокультурология / В.В. Воробьев. – Москва: Рос.ун-т дружбы народов, 2008. – 336 с.
4. Гальперин И.Р. Текст как объект лингвистического исследования. – М.: КомКнига, 2007. – 148 с.
5. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : [учеб. пособие] / М.О. Гузикова, П. Ю. Фофанова ; М-во образования и науки Рос. Федерации, Урал.федер. ун-т. — Екатеринбург :Изд-во Урал.ун-та, 2015. 124 с.
6. Звегинцев В.А. Язык и лингвистическая теория. – М., 2008.
7. Кухаренко В.А. Практикум по стилистике английского языка. – М.: ФЛИНТА, НАУКА, 2010.
8. Леонтович О.А. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М.: Гнозис, 2007.
9. Мараховский А.Н. Некоторые основные понятия стилистики и лингвистики текста. Лингвистика текста и методика преподавания языков. К., 1981. – с. 6-13.
10. Мараховский А.Н., Воробьева О.П. и др. Стилистика английского языка. – К.: Вища школа, 1984. – 247 с.
11. Мосткова С.Я., Смыкалова Л.А. English Literary Terms. – Leningrad, 1967. – 109с.
12. Новиков Л.А. Лингвистическое толкование художественного текста. - М.: Русский язык, 1979. - 251 с .
13. Периодические печатные издания Великобритании и США (Daily Telegraph, The Times, The Guardian, Time, The Washington Post).
14. Сосновская В.Б. Аналитическое чтение: Учеб. пособие для ин-тов и фак. иностр. яз. – М. : Высш. шк., 1974. – 180 с.
15. Тер-Минасова С.Г. Война и мир языков и культур: вопросы теории и практики. М.: Астрель: Хранитель, 2007.
16. A-Z of British life by Adrian Room. – Oxford University Press, 1990.
17. A history of British art by A. Graham-Dixon. – BBC Books, 1996. – 256 p.
18. America in close-up by E. Fiedler, R. Jansen, M. Norman-Risch. – Longman Group UK limited 1990. – 284 p.
19. Britain Explored by P. Harvey, R. Jones. - Longman Group Uk Limited 1992.- 176 p.
20. Britain in close-up by D. McDowall.- Harlow: Longman Group Uk Limited 1997.- 208 p.
21. Britain today by R. Musman and D. Adrian-Vallace. – Longman Group Uk Limited, 1989. – 156 p.
22. Britain. The country and its people: an introduction for learners of English by James O' Driscoll.- Oxford University Press, 1995. – 224 p.
23. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. – CUP, 1995. – 327p.
24. English Vocabulary in Use (Advanced) by M. McCarthy & F. O'Dell. – Cambridge University Press, 2005. – 315 p.

25. Environment Today by Dr. Teisha Greenhalgh. – Longman, 1995. – 112 p.
26. Felicity O'Dell, Michael McCarthy. English Collocations in Use. Cambridge University Press, 2008.
27. Focus on Britain today by Clare Lavery. – Macmillan Publishers Ltd.- 1993.- 122 p.
28. Frank, M. Rinvuery, M. Berer "Challenge to Think", Oxford University Press, 1990
29. Galperin I.R. Stylistics. M. Higher School, 1997. – 395p.
30. Gilyanova A.G., Ossovskaya M.I., Turaeva Z. Ya. Analytical Reading: Учебник английского языка для 3 курса институтов и факультетов иностранных языков. – Москва: Высшая школа, 1971. – 224 с.
31. Grundy P. Newspapers. – Oxford: Oxford University Press, 1999. – 134 p
32. Hamilton J. Straight to the source. Newspapers. – Minnesota: ABDO Publishing Company, 2005. – 32 p.
33. In Britain. – Chancere International Publishers, 1995. – 120 p.
34. Jill Hadfield "Advanced Communication Games", Nelson Press. – 247 p.
35. John E. Richardson. Analysing Newspapers: An Approach from Critical Discourse Analysis. – New York: Palgrave Macmillan, 2007. – 260 p.
36. Kukharensky V.A. Seminars in Style. M., 1991. – 184 p.
37. Mark Farrel. British Life and Institutions. – Chancere International, 2000.
38. Martinet A. A functional View of Language. – London-Oxford, 1968. – 163 p.
39. Michael McCarthy, Felicity O'Dell. English Vocabulary in Use. Advanced Level. – Cambridge University Press, 2003.
40. New Cambridge Advanced English by L. Jones. – Cambridge University Press 2003. – 192 p.
41. Ockenden M. Situational Dialogues. – Longman.
42. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – Oxford University Press, 1998. – 1430 p.
43. Oxford Masterclass Advanced by Tricia Aspinalli and Annette Capel. – Oxford University Press, 2002. – 208 p.
44. Richard Side, Guy Wellman. Grammar and Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. Longman, 2001.
45. Something new under the sun. An environment history of the twentieth century. – Penguin Books, 2000. – 421 p.
46. Sue O'Connell. Focus on Advanced English, Longman, 2001.
47. Leo Jones "New Progress to Proficiency". – Cambridge: Cambridge University Press, 1999.

в) Интернет-ресурсы

№ №	Электронный адрес	Содержание информации
<i>Каталоги и поисковые системы</i>		
1.	http://library.donnu-support.ru/catalog	Веб-каталог библиотеки ДонНУ
2.	http://webquest.sdsu.edu/searching/specialized.html	Каталог поисковых систем, образовательных ресурсов, библиографических указателей и словарей на английском языке.
3.	http://www.ask.com	Поисковая система.
4.	http://www.refdesk.com/factgram.html	Каталог веб-сайтов, содержащих справочные и практические материалы по всем аспектам английского языка.
5.	http://www.teachingenglish.org.uk/	Ресурс располагает большим набором аутентичных текстов и аудио файлов, планов уроков, направленных на формирование разнообразных языковых умений, предлагаются новые идеи и приемы преподавания; в кратких статьях описаны

		разные методы, технологии и средства.
	Электронные библиотеки	
6.	http://www.alleng.ru/english/txt.htm	Каталог книг и текстов на английском языке
7.	http://www.gutenberg.org	Библиотека художественной литературы на английском языке
8.	http://www.onread.com	Библиотека классической и современной литературы на английском языке.
	Словари	
9.	http://www.ldoceonline.com	Толковый словарь современного английского языка Longman.
10.	http://www.oed.com	Толковый словарь современного английского языка Oxford English Dictionary.
11.	http://education.yahoo.com/reference/dictionary/	Толковый словарь и тезаурус.
12.	http://www.etymonline.com	Этимологический словарь английского языка
13.	http://www.multitran.ru	Электронный переводческий портал.
14.	http://www.lingvo.ru	Двухязычный электронный словарь (английский/русский языки), включающий разноуровневые лексические единицы
15.	http://online.multilex.ru	Специализированные двухязычные онлайн словари.
	Электронные энциклопедии	
16.	http://www.encyclopedia.com	Электронная энциклопедия и исследовательский вэб-сайт.
17.	http://www.britannica.com	Электронная мультимедийная энциклопедия Британника.
	Справочные материалы	
18.	http://www.alleng.ru/english/engl.htm	Практические материалы по фонетике, грамматике, лексике английского языка.
19.	http://www.edufind.com/english/grammar/	Справочные и тестовые материалы по английской грамматике.
20.	http://www.eclecticenglish.com/	Справочные материалы по грамматике и вокабуляру английского языка
21.	http://www.libraryspot.com/grammarstyle.htm	Справочные материалы по грамматике и стилистике.
22.	http://www.world-english.org/writing.htm	Справочные и практические материалы по пунктуации и жанровым особенностям письменной речи.
	Упражнения и тесты для самостоятельной подготовки	
23.	http://lessons.englishgrammar101.com/EnglishGrammar101/Foreword.aspx	Упражнения по всем аспектам грамматики английского языка
24.	http://www.perfectyourenglish.com/	Упражнения по грамматике, лексике и письму.
25.	http://esl.fis.edu/learners/writing/index.htm	Упражнения для развития навыков письма.
26.	http://speaking24.com/test.php	Тесты для проверки знания вокабуляра.
27.	http://www.englisch-hilfen.de/en/exercises_list/alle_words.htm	Упражнения на развитие лексических навыков.
28.	http://www.agendaweb.org/	Упражнения по всем аспектам грамматики и лексики английского языка, а также видео- и аудиоупражнения.
29.	http://www.learnenglishfeelgood.com/eslvideo/	Видео упражнения для развития навыков аудирования.
30.	http://esl.about.com/od/listeningquizzes/English_Listening_Comprehension_Quizzes_for_ESL_EFL.htm	Тесты для развития и закрепления навыков аудирования и произношения.
	Другие информационные ресурсы	

31.	http://www.bbc.co.uk/	Новостной портал ВВС.
32.	http://www.thetimes.co.uk/tto/news/	Онлайн версия британской газеты Таймс.
33.	http://www.telegraph.co.uk/	Онлайн версия британской газеты Дейли Телеграф.
34.	http://www.independent.co.uk/	Онлайн версия британской газеты Индепендент.
35.	http://www.time.com/time/	Онлайн версия американского журнала Таймс.

Список электронных новостных источников.

Электронные газеты и журналы:

www.vesti.ru	новостной портал «Вести.ру»
www.izvestia.ru	газета «Известия»
www.expert.ru	журнал «Эксперт»
www.aif.ru	газета «Аргументы и факты»
www.ng.ru	«Независимая газета»
www.russianews.ru	газета «Россия»
www.vokrugsveta.ru/publishing/vs/	журнал «Вокруг света»
www.vedomosti.ru	газета «Ведомости»
www.independentmedia.ru	газета «Индепендент Медиа»
www.jobday.ru	газета «День карьеры»
www.ruseconomy.ru	газета «Экономика России: XXI век»

Сетевые агентства:

Lenta.Ru	www.lenta.ru
АМИ-ТАСС	www.ami-tass.ru
Интерфакс	www.interfax.ru
ИТАР-ТАСС	www.itar-tass.com
Комментарии.ру	www.kommentarii.ru
КомпьюЛента	www.compulenta.ru
Прайм-ТАСС	www.prime-tass.ru
РБК	www.rbc.ru
РИА - Новости	www.rian.ru
РОМИР	www.romir.ru
Росинформцентр	www.infocentre.ru
СеверИнформ	www.severinform.ru
СКРИН.ру	www.skrin.ru
Эксперт РА	www.raexpert.ru
"Музеи России"	www.museum.ru/News/
"Город_24"	www.gorod_24@bmh.ru

4.2. Выпускная квалификационная работа

4.2.1. Тематика выпускных квалификационных работ соответствует направлениям исследовательской работы преподавателей кафедры английской филологии и включает исследования в следующих областях:

- контрастивная лингвистика, экспрессивная стилистика, медиалингвистика, лингвокультурология, когнитивная лингвистика, лингвострановедение, прагматика текста, лексикология;
- методика преподавания английского языка, современные модели образовательного процесса, современные технологии тестирования и оценки знаний в прикладной лингвистике.

Примерные темы ВКР:

- «Стилистическое функционирование фразеологизмов в художественном тексте»

- «Структурно-семантические особенности фразеологических единиц, обозначающих радость и горе в английском языке»
- «Эволюция семантики и структуры оценочных предложений в английском языке в период с XVII по XXI вв.»
- «Национально-культурная семантика английских пословиц»
- «Гендерный компонент в семантике наименования лица в английском языке»
- «Функциональные особенности аллюзий в англоязычном художественном тексте»
- «Английская маринистическая фразеология в английской лингвокультуре»
- «Структурно-семантические особенности английских неологизмов, обозначающих реалии сферы техники в XXI в.»
- «Ботаническая фразеология современных английского и русского языков»
- «Структурно-семантические особенности фразеологических единиц с компонентом-соматизмом в английском языке»
- «Фразеологическая репрезентация концепта HAPPINESS в английском языке»
- «Методика формирования англоязычной компетенции в чтении на начальном этапе обучения»
- «Использование наглядности при обучении говорению на старшем этапе в средней школе»